

CHICAGO BEI NACHT

DESIGN

ENTWICKELT VON - MATTHEW DAWKINS

GESCHRIEBEN VON - JIBA MOLEI ANDERSON, JOHN BURKE, MATTHEW DAWKINS, JOSE GARCIA, KLARA HORSKJÆR HERBOL, KIRA MAGRANN, CRYSTAL MAZUR, JUHANA PETTERSSON, LAUREN ROY, MYRANDA SARRO, MALCOLM SHEPPARD, CHRIS SPIVEY, MIKE TOMASEK, ALLEN TURNER, RACHELLE UDELL, EDDY WEBB

REDAKTION - DIXIE COCHRAN

ZUSÄTZLICHE ENTWICKLUNG - KARIM MUAMMAR

KUNST

ART DIRECTION UND DESIGN - MIKE CHANEY

TITELBILD - TOMAS ARFERT | INNENILLUSTRATION - ADRIAN MAJKRZAK, AMY WILKINS, DREW TUCKER, FELIPE GAONA, KEN MEYER JR., Mark Kelly, Michael Gaydos, Mirko Falloni, Sam Araya, Sam Denmark | Logodesign - Meredith Gerber | Klügelkartendesign - Mike Chaney und Matthew Dawkins

CLAN-SYMBOLS, CLAN-SCHRIFTEN UND VAMPIRE: DIE MASKERADE-LOGOS - CHRIS ELLIOTT UND TOMAS ARFERT

KREATIVE LEITUNG - RICHARD THOMAS

BESONDERER DANK

Super-Chris für die Slam-Petty in letzter Minute und Douglas von den Kansas City Kickapoo für die Beratung, wie Nerissa Blackwaters Stamm in diesem Buch am besten dargestellt werden kann. Alle Spieletester, mit einem besonderen Dank an Mikael Kiuru und die netten Leute im Discord der Welt der Dunkelheit 5th Edition.

SCHÖPFER VAMPIRE: DIE MASKERADE - MARK REIN-HAGEN MIT JUSTIN ACHILLI, STEVEN C. Brown, Tom Dowd, Andrew Greenberg, Chris McDonough, Lisa Stevens, Josh Timbrook, und Stewart Wiecek.

DEUTSCHE AUSGABE

Jessica Dillmann, Kai Großkordt, Thomas Michalski

MITARBEITER ULISSES SPIELE

Zoe Adamietz, Philipp Baas, Mirko Bader, Myriel Balzer, Kajus Berghof, Steffen Brand, Bill Bridges, Leamon Crafton, Carlos Diaz, Jessica Dillmann, Cora Elsässer, Frauke Forster, Daniel Friedrich, Ingo Grauel, Christof Grobelski, Kai Großkordt, Nikolai Hoch, David Hofmann, Jan Hulverscheidt, Philipp Jerulank, Matthias Kalupner, Johannes Kaub, Nele Klumpe, Christian Lonsing, Matthias Lück, Thomas Michalski, Carolina Möbis, Janine Modler, Vincent Modler, Carsten Moos, Felix Pietsch, Markus Plötz, Brian Reeves, Annika Richter, Nadine Schäkel, Ulrich-Alexander Schmidt, Leon Schuster, Alex Spohr, Viktoria Umbach, Hannah van den Höövel, Jan Wagner, Noah Weisgerber, Anton Weste, Christopher Weule

VAMPIRE: DIE MASKERADE 5. EDITION ERSTELLT VON
MARTIN ERICSSON, KARIM MUAMMAR UND KENNETH HITE

©2025 WHITE WOLF ENTERTAINMENT, AB

Alle Rechte vorbehalten. Eine Vervielfältigung ohne die schriftliche Zustimmung des Herausgebers ist ausdrücklich untersagt, außer für Rezensionen und für leere Charakterbögen, die nur für den persönlichen Gebrauch vervielfältigt werden dürfen. White Wolf, Vampire: The Maskerade und die Welt der Dunkelheit sind eingetragene Warenzeichen der White Wolf Entertainment AB. Alle Rechte vorbehalten.

BESUCHE WHITE WOLF ENTERTAINMENT ONLINE UNTER WWW.WHITE-WOLF.COM UND WWW.WORLDOFDARKNESS.COM

EINLEITUNG

Juwelen haben viele Facetten

VIER TRIPS IN DIE ZWEITE STADT**RED NO° 5****KAPITEL EINS:
DIE WELT VON CHICAGO**

Einleitung des Greater Chicago Welcome Center
 Olafs Enthüllungen für die, die zuhören wollen
 FIRSTLIGHT-Transkript CH908A
 Geäußert von einem nicht identifizierten „Anarchen“
 Die heißeste Einladung der Stadt
 Text aus einer E-Mail an Leerkörper #441C
 Aus den geheimen Aufnahmen von Jason Newberry
 Mehr aus dem Munde Olafs
 Ein letzter Brief
 Entelechie-Schulstunde #114 - Die Flut
 Sheriff Damiens Mitschnitte #78
 Slam Poetry von den Straßen Chicagos
 Die Notizen des Professors
 Wo ist Tia?
 Wechselnde Kronen
 Aus dem handschriftlichen Transkript von Sullivan Dane
 Sheriff Damiens Mitschnitte #102
 Aus dem Tagebuch von Sun Che
 Clanübergreifende Einladungen
 Olafs Beweise
 Sheriff Damiens Mitschnitte #110
 Aus den Aufzeichnungen von Clan Nosferatu
 Durch FIRSTLIGHT abgefangene Textnachricht #CH832
 Text aus einer E-Mail an Leerkörper #1021H
 Sheriff Damiens Mitschnitte #229
 Geäußert von einem nicht identifizierten „Anarchen“
 Nächte des Vergnügens
 Text aus einer E-Mail an Leerkörper #CodeRed19
 Abgehörte Leerkörper-Voicemail #82CH
 Alexas Traumbericht #12
 Sheriff Damiens Mitschnitte #303
 Durch FIRSTLIGHT abgefangene Textnachricht #CH839

**KAPITEL ZWEI:
WILLKOMMEN IN DER NACHT**

Der Deal

Die Lasombra in der Gesellschaft

Talleys Geschichte

Die Sünden von Clan Lasombra

Wahr werden Magister

Der Grund von Oben

Der Blick von Unten

Die andere Sichtweise

7

8

10

15

21

21

22

23

23

24

24

25

25

26

27

28

28

29

29

30

30

31

31

33

33

34

34

35

35

35

35

36

36

36

36

37

37

39

39

40

42

43

43

43

44

44

KAPITEL DREI: DIE STADT

Eine Geschichte zweier Städte

Der Fünfte Stern

Auf weißem Feld

Wahrheit und Lügen

Wahrheiten Chicagos

Lügen Chicagos

Die Maschine

Heimstätten

Heimstatt-Eigenschaften

Blocks

Viertel

Sides

Das Hauptballungsgebiet

Die Wogen der Zeit

Die Zeichen

Blaue Balken

Der Geist der Stadt

Die Straßen von Chicago

Der Block

Die Okkultismus-Szene

Die Unterwelt

Dragoner

Gesellige Leute

Die Collar Counties

Schall und Rauch

Elysien

Würdenträger und Debütanten

Rote Sterne

Elysien

Die Gesetze des Elysiums

Der Kiez

Die „East“ Side

Die South Side

Die West Side

Die North Side

Der Kragen

**KAPITEL VIER:
BLUTSVERVANDTE VON CHICAGO**

Die Banu Haqim

Khadija Al-Kindi

Aicha Rana

Clan Brujah

Die Hellenen

Critias, „Doktor“

Damien, der Sheriff

Thomas Ewell, „Balthasar“

Die Furores

Anita Wainwright

Gengis

„Gérard“ Marc Levesque

47

47

48

50

50

51

53

54

54

55

58

59

59

60

60

61

62

62

62

62

63

63

63

63

63

63

63

63

63

64

64

65

67

69

71

73

74

79

80

80

82

85

85

85

88

91

93

93

96

99

Die Caitiff	102	<i>Alan Sovereign</i>	216
„Maldavis“ Carol Davis	102	<i>Naomi Stewart</i>	219
Bennett Steadman	105	Die Außenseiter	221
Francois Mamuwalde	107	<i>Sir Olaf, der Einäugige König</i>	221
Nickolas „Sweetie Pepper“ White	110	<i>Edward Neally</i>	224
Mercy Valdez	112	<i>Bobby „der Orkan“ Weatherbottom</i>	226
Nerissa Blackwater	115		
Clan Gangrel	118	KAPITEL FÜNF: KLÜNGEL	231
Rosa Hernandez	118	Format von Klüngeln	232
Lester Messer	121	Klüngelname	232
Sgt. Duncan McGregor	123	Mitglieder und Agenden	232
Clan Lasombra	126	Bräuche	232
Sierra Van Burrace	126	Typ	232
„Celia“ Araceli Rivera	129	<i>Hintergründe</i>	232
Rabbi Michalis Basaras	131	<i>Domäne</i>	232
Talley	134	Das Zentrum der Anarchen	233
Clan Malkavianer	138	Mitglieder und Agenden	233
Jason „Sohn“ Newberry	138	Bräuche	235
Bronwyn	141	Klüngelart	235
Alexa Santos	144	<i>Domäne</i>	236
Evan Klein (Raymond Falcon, und viele mehr)	146	<i>Hintergründe</i>	236
Die Priesterschaft	149	Baby Chorus	237
Marcel	149	Mitglieder und Agenden	237
Thea Noel-MacCrain	151	Bräuche	239
Aluc Romas de Leon	154	Klüngelart	239
Clan Nosferatu	157	<i>Domäne</i>	239
Cedrick Calhoun „Khalid“	157	<i>Hintergründe</i>	240
Wauneka	160	Die Blutdisco	241
Edith Beaubien	162	Mitglieder und Agenden	242
Nathaniel Bordruff	164	Bräuche	243
Charles „Crook“ Dawson	167	Klüngelart	244
Rowan	169	<i>Domäne</i>	244
Adze	172	<i>Hintergründe</i>	244
Die Dünablütigen	175	Das Gildenhaus	246
Ben Galura	175	Mitglieder und Agenden	246
„Flyboy“ Noah Grewal	177	Bräuche	248
Sylvia Roanhorse	180	Klüngelart	248
Clan Toreador	183	<i>Domäne</i>	248
Annabelle	183	<i>Hintergründe</i>	249
Bret Stryker	186	Die Regierung	250
Tamoszius „Nero“	189	Mitglieder und Agenden	250
Kathy Glens	191	Bräuche	253
Erzulie	194	Klüngelart	253
Helena „Portia“	196	<i>Domäne</i>	253
Clan Tremere	200	<i>Hintergründe</i>	254
Abraham DuSable	200	Die Nihilisten	255
„Erichtho“ Tracy Graves	203	Mitglieder und Agenden	255
Sun Che	206	Bräuche	256
Clan Ventrue	209	Klüngelart	256
Die Elite	209	<i>Domäne</i>	256
Kevin Jackson	209	<i>Hintergründe</i>	257
Horatio Ballard	213	Erweiterte Regeln für Klüngel	259

Sonstige Systeme	259
<i>Klüngel oder Persönliche Hintergründe</i>	259
<i>Gefallen und Schulden des Klüngels</i>	259
Neue Klüngelarten	259
<i>Karneval</i>	260
<i>Konzern</i>	260
<i>Flagellant</i>	260
<i>Flüchtling</i>	260
<i>Somnophil</i>	261

KAPITEL SECHS: LASOMBRA

Wer sind die Lasombra?	263
Lasombra-Archetypen	264
<i>Aktivist</i>	264
<i>Legat</i>	264
<i>Templer der Maskerade</i>	264
<i>Religionsparasit</i>	265
<i>Gewinner im Leben</i>	265
Disziplinen	265
Zwang	266
<i>Lasombra: Unbarmherzigkeit</i>	266
Fluch	266
Vergessen	266
Eigenschaften	267
<i>Stufe 1</i>	267
<i>Stufe 2</i>	267
<i>Stufe 3</i>	268
<i>Stufe 4</i>	269
<i>Stufe 5</i>	269

HINTERGRUNDBÖGEN

Annabelle	270
Ballard Industries	271
Blacksite 24	272
Das Blue Velvet	274
Das Buch Nod	275
Capone-Gang	276
<i>Eddie Wu</i>	277
Das Spinnennetz (nur Malkavianer-Charaktere)	278
Kultivar	279
Kult von Shalim	280
Nachkomme von Lodin (nur Ventrue-Charaktere)	281
Nachkomme von Montano (nur Lasombra-Charaktere)	282
Feuer und Fluten und Teufelsnacht	283
FIRSTLIGHT	284
Kevin Jackson	285
Blutsverwandte Ikonographie	286
Das Labyrinth	287

Wölflingexperte	288
Nathaniel Bordruff	289
The Painted Lady	290
Wiedergängerfamilie: Ducheski (nur Tremere-Charaktere)	291
Die Leopoldsgesellschaft	292
Talley	294
Wauneka	295

KAPITEL SIEBEN: CHICAGOER CHRONIKEN

Das Tier	297
Tierhaftigkeit	297
Die Heiligkeit des Elysiums	298
Bleiben wir in Kontakt?	298
Flüstern im Dunkeln	299
Raserei	300
Ein Tier ohne Kontext	300
<i>Zachary Forge</i>	300
Ein einfacher Gefallen	301
Inferno	301
Endloser Zorn	301
Mit meiner Eifersucht	302
Hierarchie	303
Sich einen Platz verdienen	303
Der Tod von Königen	303
Geringer als Dreck	304
Ein neuer Sheriff in der Stadt	304
Zähmung des Wolfs der Wälder	304
Menschlichkeit	305
Noch ein Kuss, mein Herz	305
Eine Frage der Barmherzigkeit	305
Scotty Cartwrights letzte Meldung	305
Soll alles denn vergessen sein?	306
<i>Elena Mathers</i>	306
Der Zorn des Sullivan Dane	306
<i>Sullivan Dane</i>	307
Hunger	307
Blut aus einem Stein	308
Abgelenkte Verfolgung	308
Einer für unterwegs	308
Wähle dein Gift	308
Die Belagerung	309
Du bist, was du isst	309
Auf Wiedersehen, Mr. Critias	309
Schrecken in Blau	309
<i>„Büßer“ Bill Butler</i>	310
Patrouillendienst	310
In freundlichem Rahmen	311

KAPITEL ACHT: DAS OPFER**Einleitung**

Charakterhinweise

*Handout #1: Der Brief des Prinzen***Prolog***Handout #2: Noah Grewal**Handout #3: Charles Dawson**Handout #4: Gengis***Teil Eins: Ebnet den Weg**

Besuch bei „Flyboy“ Noah Grewal

Optionen des Klüngels

Besuch bei Charles „Crook“ Dawson

Optionen des Klüngels

Besuch bei Gengis

*Das Penthouse**Das Mohawk**Optionen des Klüngels*

Erkundung der Stadt

*Das Nachtleben**Prinz Jackson**Clan-Ratschläge***Teil Zweit: Neues Blut**

Flyboys Hinterhalt

Optionen des Klüngels

Abreise vom O'Hare-Flughafen

Crooks Entführung

Optionen des Klüngels

Gengis' Täuschung

Optionen des Klüngels

Damiens Ruf

Teil Drei: Seid unsere Gäste

Die Nacht wird zum Tag

Wo ist Malenkov?

Angriff des Gary-Klüngels

Teil Vier: Elysium

Gut Freund

Im Laufe der Nacht

Teil Fünf: Blutige Abmachung

Unterredung mit Jackson

313**313****313****314****314****315****315****315****316****316****317****317****318****318****318****318****319****319****319****320****320****320****321****321****322****323****324****324****324****325****325****326****327****327****328****330****330****331****331**

Newberrys Gambit

Versteckt im Kellerlabyrinth

*Die Servicekorridore**Der Weg durch den Club**Das Labyrinth des Succubus-Club*

Das Treffen zwischen Sierra und Prinz Jackson

*Handout #5: Brief an Prinz Jackson**Der Knackpunkt der Angelegenheit***Teil Sechs: Die Jagd im Schatten**

Die Jagd auf Malenkov

*Die Hilfe der Nosferatu und Malkavianer**Die Hilfe der Gangrel*

Red No° 5

*Bennett Steadman**Erzulie*

Das Glory Pit

*Malenkovs Versteck***Teil Sieben: Das Opfer**

Malenkovs Angebot

Interaktion mit den Anarchen

Damiens Vorrecht

Das Treffen

Epilog*Handout #6: Brief an Prinz Jackson***Antagonistenwerte***Malenkov**Sicherheitswachen**Felicity Miller**Crooks Mahlzeit**Mohawk-Punks**Malenkovs Ghule**Joe Q. Average*

Sohns Klüngel

*Zion „Snowman“ Middleton**Sydney „One-Round“ Middleton**Elijah „Baggie“ Franklin**Makayla „Malort“ Ellery*

331

332

332

333

333

334

334

335

336

336

336

336

336

337

337

337

338

339

339

340

340

340

343

343

344

344

346

346

346

347

347

347

347

347

348

348

348

ANHANG**349**



sample file